



## Yauka timbuku, yaiko vaera timbuku mbae !

Frédéric Lardeux, Kevin Cadima, Osmar Villaroel

### ► To cite this version:

| Frédéric Lardeux, Kevin Cadima, Osmar Villaroel. Yauka timbuku, yaiko vaera timbuku mbae!. 2020.  
| ird-03370131

HAL Id: ird-03370131

<https://ird.hal.science/ird-03370131>

Submitted on 7 Oct 2021

**HAL** is a multi-disciplinary open access archive for the deposit and dissemination of scientific research documents, whether they are published or not. The documents may come from teaching and research institutions in France or abroad, or from public or private research centers.

L'archive ouverte pluridisciplinaire **HAL**, est destinée au dépôt et à la diffusion de documents scientifiques de niveau recherche, publiés ou non, émanant des établissements d'enseignement et de recherche français ou étrangers, des laboratoires publics ou privés.

# ¡Yayuka timbuku, yaiko vaera timbuku mbae!



Ñamosii kavi yandero jare yaitio avei, mimba reta mati  
ngatu yareko o reta gui



## Proyecto CHAGLAG

"Estudio piloto de la enfermedad de Chagas en comunidades Guaraníes de Lagunillas" realizado por el Institut de Recherche pour le Développement (IRD) y la Universidad Mayor de San Simón de Cochabamba, Bolivia

Financiado por:

- IRD (Institut de Recherche pour le Développement, Cooperación de Francia)
- TOTAL E&P Bolivie
- CAF-Bolivia (Banco de Desarrollo de América Latina, Corporación Andina de Fomento)

Arte y diseño: Kevin Cadima Centellas

Creativo: Osmar Villarroel Camacho

Dr. Frédéric Lardeux, IRD



Yaitio avei yandero reta

# iYayuka timbuku, yaiko vaera timbuku mbae!



Timbuku oeki yanderugui yave, oeya jokope jepoti jare jupia, tugui oekia gui. Jaeramoko yanderete jémii, jaema ñaikaraï yave yanderete jokuae timbuku tupia oike yanderete pe.

iYayuka timbuku, yaiko vaera timbuku mbae!



Chesi ikaviä aï.  
Cherete jakubo  
yae öi.

üüü, chemembî  
yaja opöropöano  
vae koti.

iYayuka timbuku, yaiko vaera timbuku mbae!



Moa jou vae jaeikue rupi vae...



Yaitio avei yandero reta

i'Yayuka timbuku, yaiko vaera timbuku mbae!

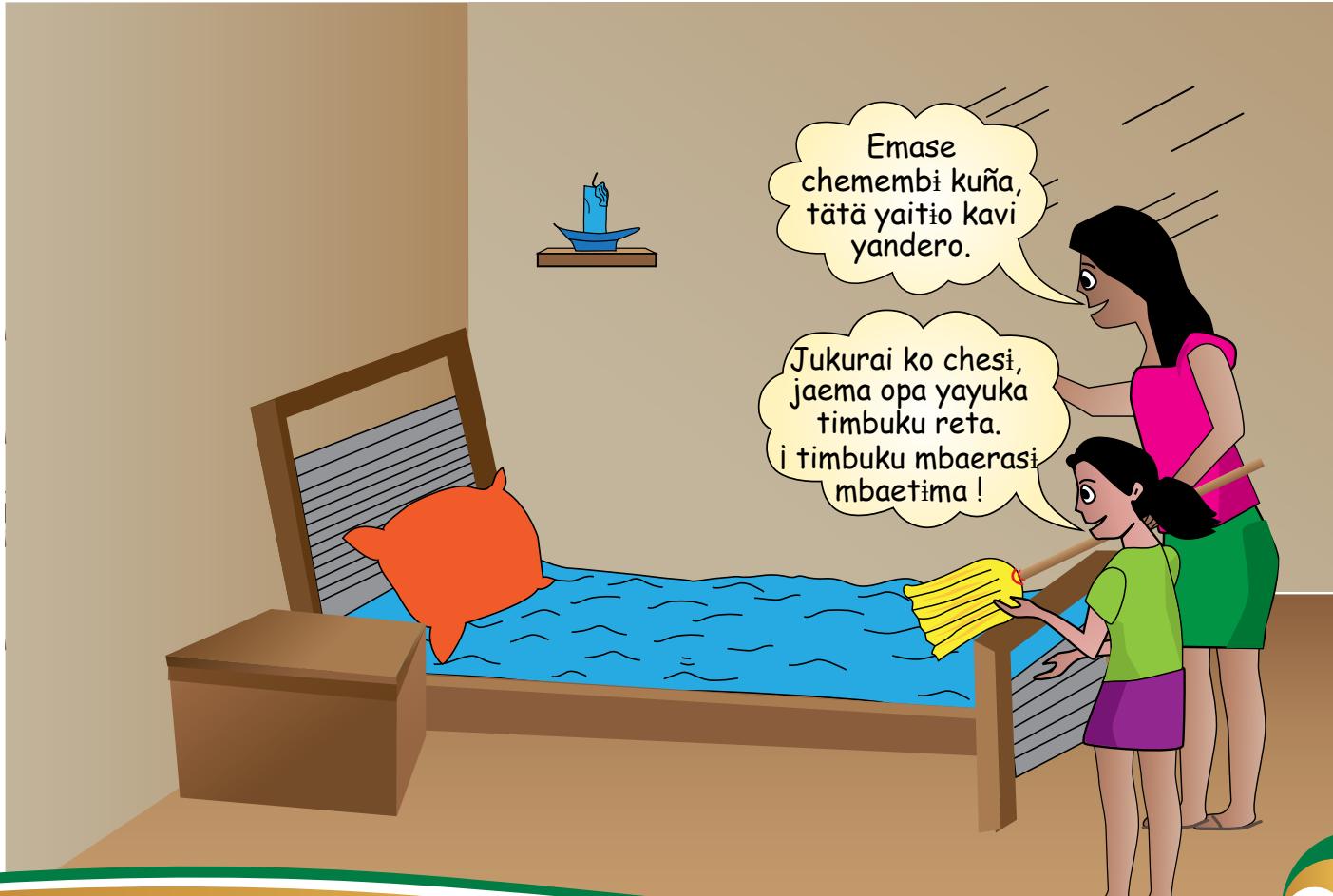




iYayuka timbuku, yaiko vaera timbuku mbae!



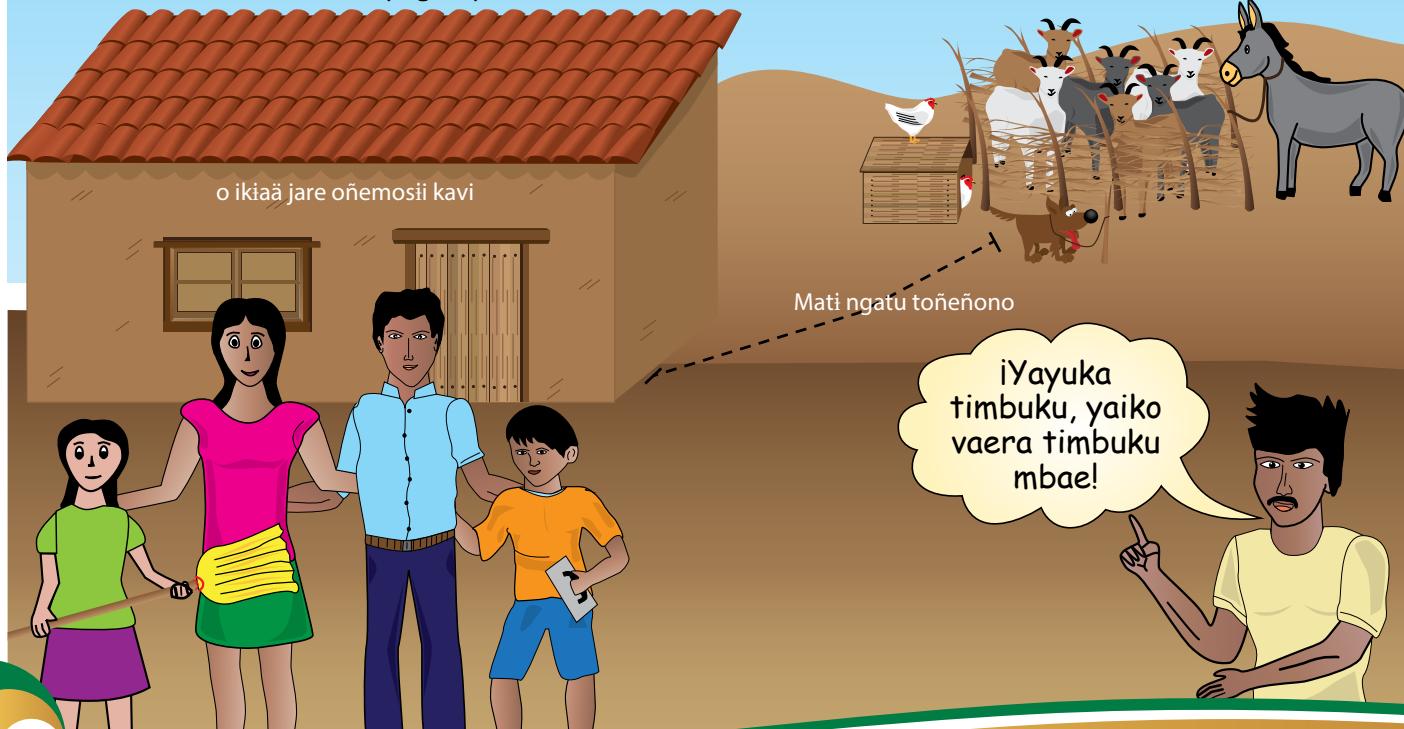
iYayuka timbuku, yaiko vaera timbuku mbae!



Yaitio avei yandero reta

**Agui ye neakañi**

- Eitio kavi nde ro (nderupa reta, oime yave mbae ña reta eitio avei....)
- Emosii kavi ndeovapetea reta.
- Mati ngatü eñono nde rimba reta.
- Emae kavi ndero re jare oime timbuku yave eñeapo voi jese, timbuku iyukaa nerëta pegua pe.



## SOPA DE LETRAS CHAGAS

EVAE KUATIA RETA PiTA VAE PE OYEKUATIA VAE

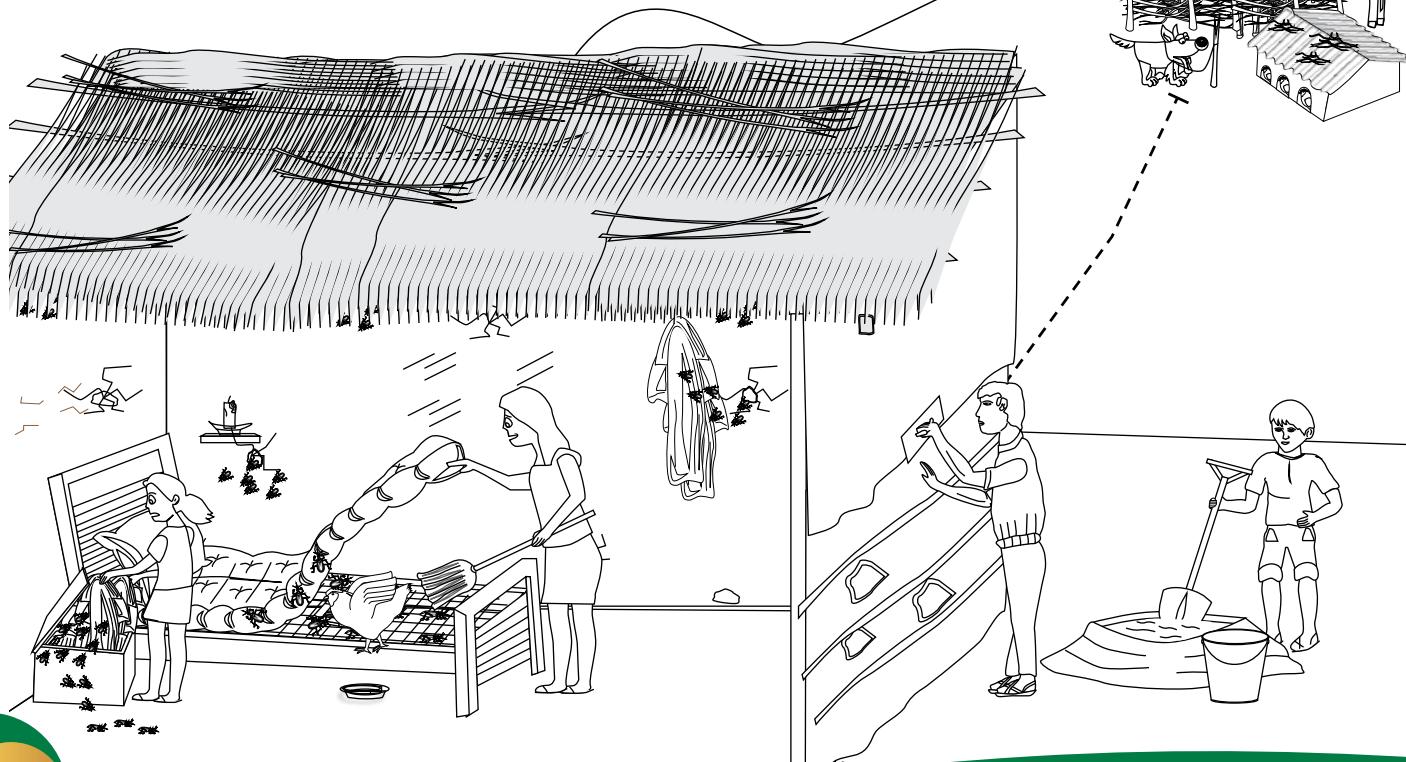
1. ¿Mbae pa oyeapota yayuka vaera **tupia timbuku**?
2. **Yayukata** ko timbuku kurai: o **ikiaä**, o **oñemosii** jare **mati mimbarókai** jare mimba reta.
3. **Reikoa** ikiaä täko jare **nderoka** jaenunga vi.
4. **Ovapetea** reta oñemosii täko, **opu opu** vae reta oyeapete täko ...
5. Matita oiko o qui **yaimba**, **mita**, uru, kapura reta jare vecha reta

U	A	O	Z	A	B	T	T	A	N	A	A	I	K	I
P	N	I	M	A	T	I	I	M	U	K	R	K	O	U
O	E	B	D	M	M	I	M	B	A	R	O	K	A	I
U	M	R	S	D	P	D	B	E	E	P	A	I	D	R
P	O	U	E	E	K	B	U	E	K	A	O	O	E	A
O	S	U	K	I	E	L	K	I	T	A	A	N	I	O
A	I	A	U	R	K	I	U	A	B	O	I	T	S	D
D	I	A	E	N	D	O	K	N	S	I	B	E	E	A
I	U	M	E	K	P	U	A	I	P	U	T	O	N	A
N	D	I	A	T	Y	P	D	I	P	A	A	K	O	N
O	S	T	S	A	E	A	A	A	G	B	E	S	C	Y
O	T	A	Y	A	E	P	K	E	M	E	M	A	T	T
N	D	E	R	O	K	A	A	I	K	E	S	E	R	C
T	E	R	N	A	Y	I	A	V	O	N	S	P	S	Ñ
R	A	O	S	K	D	Y	J	A	O	A	C	U	N	I

iYayuka timbuku, yaiko vaera timbuku mbae!

## Ñemopöra

Ñemoporä o yayuka vaera timbuku.



## ¿Reikua pa kuae re?

¿Reikua pa yakea reta rupi ani yanderupa reta öia rupi jeta timbuku reta oeya jupia?

¿Reikua pa yandero reta japipe pe ipuere mboapi yeyé rupi öi timbuku reta ikatu rupi öi vae gui?

¿Reikua pa timbuku reta oñemi ara pe jare pítü yave öe reta oguata? Reeka reta yave ara pe, ngara revae chupe reta echa oñemi öi reta, jaeramo oyeapota yetio ikavi vae, ovapetea reta ñamosii kavita aguiyeara oike ani oiko yandero reta pe.

¿Reikua pa kuae Bolivia pe, ivate mi 30% gui kuae timbuku mbaerasi guinoi vae, jare arasa ñavo 8000 rupi imbaerasi vae timbuku oichu jekopegua?

¿Reikua pa mbaeti yave reñepoano chugui, kuae mbaerasi ipuere ojo oa ndepia re jare ndeyuka?

¿Reikua pa 100 omano Bolivia pe vae, 13 omano timbuku mbaerasi rupi?



**KUAE OYEAPOTA YAYEANDU VAERA TIMBUKU  
MBAERASÍ OEYA VAE GUI KUAE TËTA RETA RUPI:**

**CURUPAITI, EL TUNAL, IVIYECA, ITAIMI, TASETE, TENTA  
PIAU, YAITI y YAPUMBIA**